

VÍCEÚČELOVÝ PARNÍ ČISTIČ 2 500 W (2,0 LITRY / 4,0 BAR)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON TOPENÍ
2 500 W

PRACOVNÍ TLAK
4,0 bar (0,4 MPa)

OBJEM BOJLERU
2,0 litry

TEPLOTA PÁRY
AŽ 110 °C

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI PARNÍHO ČISTIČE KD5393

- Vysoký příkon 2 500 W zajišťuje bleskový náběh ohřevu a stabilní tlak suché přehřáté páry 4,0 bar
- Velkokapacitní nerezový tlakový bojler o objemu 2,0 litry pro nepřetržité čištění po dobu až 45 minut
- Ekologická parní dezinfekce a sterilizace bez chemikálií likviduje 99,9 % bakterií, virů a roztočů
- Plynulá regulace množství výstupní páry otočným ovladačem na ergonomické pistolové rukojeti
- Pojízdný podvozek s velkými zadními koly a předním otočným rejdivým kolečkem o 360°
- Bohatá 14dílná sada příslušenství: podlahová hubice, prodlužovací trubky, stěrka na okna a kartáče

VÝSTRAHA PŘED OPAŘENÍM HORKOU PÁROU POD TLAKEM:

POZOR: TLAKOVÁ PÁRA O TEPLOTĚ AŽ 110 °C! NIKDY NESMĚŘUJTE PARNÍ PAPERSEK NA OSOBY, ZVÍŘATA ANI ELEKTROINSTALACE POD NAPĚTÍM! NIKDY NEOTVÍREJTE TLAKOVOU ZÁTČKU, DOKUD JE BOJLER POD TLAKEM!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY PARNÍHO GENERÁTORU KD5393

Model a typové označení	KRAFT&DELE KD5393
Typ zařízení	Pojízdný víceúčelový parní čistič / parní stanice
Jmenovité napájecí napětí	220 – 240 V AC / 50–60 Hz
Jmenovitý příkon topného tělesa	2 500 W
Maximální provozní tlak páry	4,0 bar (0,4 MPa)
Kapacita tlakového bojleru	2,0 litry (maximální doporučená náplň vody 1,5 l)
Doba ohřevu na provozní tlak	Cca 6 – 8 minut
Výstupní teplota páry na trysce	Až 110 °C
Doba nepřetržitého provozu na náplň	Cca 40 – 45 minut
Délka parní flexibilní hadice	2,0 metru
Délka síťového napájecího kabelu	4,0 metru
Třída elektrické ochrany	Třída I (spotřebič s ochranným vodičem PE)
Stupeň krytí	IPX4 (odolné proti stříkající vodě)
Hmotnost prázdného přístroje	Cca 4,6 kg

2. POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ A PRINCIP FUNKCE

Parní tlakový generátor Nerezový kotel 2,0 litru: Tlaková nádoba z ušlechtilé korozivzdorné oceli s dlouhou životností a vysokou pevností. Topný element 2 500 W: Výkonné ponorné topné těleso pro rychlý ohřev vody na provozní tlak 4,0 bar za 6–8 minut. Plynulá regulace páry: Otočný ovladač na rukojeti pistole umožňuje nastavit intenzitu páry od jemné mlhy po plný proud. Tepelná ochrana proti chodu nasucho: Automatické odpojení topení při poklesu vodní hladiny.	Podvozek, hadice a bezpečnost Pojízdný systém: Dvě velká zadní kola a přední rejdové kolečko otočné o 360° pro snadné tažení za sebou. Tlaková parní hadice 2 m: Flexibilní vícevrstvá tepelně izolovaná hadice s integrovanou kabeláží spouště. Bezpečnostní uzávěr: Tlaková zátka s přetlakovým ventilem zamezující otevření při přetlaku v kotli. Dětská mechanická pojistka: Posuvný aretační zámek na spoušti pistolové rukojeti.
---	--

EKOLOGICKÁ ÚČINNOST HORKÉ TLAKOVÉ PÁRY

Parní stanice KRAFT&DELE KD5393 kombinuje vysokou teplotu přehřáté suché páry (až 110 °C) a silný kinetický účinek tlaku 4,0 bar. Pára bleskově proniká hluboko do pórů a mikroskopických štěrbin materiálů, rozpouští zaschlé tuky, saze, usazeniny vodního kamene a spolehlivě likviduje až 99,9 % bakterií, virů a roztočů zcela bez použití dráždivé chemie.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PARNÍM ČISTIČEM

Přehřátá pára pod tlakem může během okamžiku způsobit vážné popáleniny kůže. Před použitím přístroje dodržujte tato pravidla:

- **ZÁKAZ SMĚŘOVÁNÍ PÁRY NA OSOBY A ZVÍŘATA:** Nikdy nesměřujte parní paprsek proti sobě, jiným lidem ani domácím zvířatům. Nikdy se nepokoušejte napařovat oděvy přímo na těle!
- **ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ TLAKOVÉ ZÁTKY POD TLAKEM:** Nikdy se nepokoušejte násilím odšroubovat bezpečnostní uzávěr boileru za chodu nebo bezprostředně po vypnutí! Před doplňováním vody vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky, stisknutím spouště pistolové rukojeti zcela vypustte zbytkový tlak a vyčkejte minimálně 10 minut na ochlazení kotle!
- **Elektrická bezpečnost a ochrana před vodou:** Parní trysku nikdy neobracejte proti elektrickým zásuvkám, vypínačům, rozvaděčům ani do vnitřku zapojených elektrospotřebičů! Tělo přístroje nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- **Pouze čistá voda bez aditiv:** Do nádržky nalévejte výhradně čistou vodu (doporučujeme destilovanou nebo filtrovanou). Přísný zákaz nalévání čisticích prostředků, alkoholu, vonných esencí, odstraňovačů skvrn či ředidel!

2. MANIPULACE S HORKÝM PŘÍSLUŠENSTVÍM A ELEKTRICKÉ JIŠTĚNÍ

Výměna nástavců za provozu • Vysoká teplota trubek: Nástavce, hubice a kartáče jsou během práce horké. Výměnu provádějte v rukavicích nebo po vychladnutí. • Zajištění západek: Všechny prodlužovací trubky i hubice musí mít spolehlivě zacvaknuté bezpečnostní pojistky. • Odkapávání kondenzátu: Při prvním stisku spouště vystříkne z hadice trocha zkondenzované horké vody – namiřte do kbelíku.	Elektrické připojení a jištění • Proudový jistič 16 A: Přístroj třídy I s příkonem 2 500 W zapojte pouze do řádně jištěné uzemněné zásuvky 230 V. • Prodlužovací kabel min. 3x 1,5 mm²: Používejte pouze kvalitní třížilový kabel v plně rozvinutém stavu. • Ochrana kabelu: Síťový kabel délky 4 m netahejte přes ostré hrany ani přes horkou podlahovou hubici.
---	--

VÝSTRAHA: Choulostivé materiály (voskované dřevo, neošetřené parkety, přírodní kůže, samet či studené okenní tabule v mrazivém počasí) mohou být horkou párou poškozeny. Před čištěním neznámého povrchu vždy vyzkoušejte působení páry na skrytém místě!

1. KROKOVÝ POSTUP PLNĚNÍ A UVEDENÍ DO CHODU

Před zahájením úklidu sestavte přístroj a doplňte vodu přesně podle následujícího technologického postupu:

1. **Kontrola vypnutí:** Ujistěte se, že hlavní kolébkový spínač je v poloze "0" a síťová vidlice je vytažena ze zásuvky 230 V.
2. **Otevření bezpečnostní zátky:** Stlaďte bezpečnostní uzávěr na horní straně těla čističe směrem dolů a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se zcela neuvolní.
3. **Odměření a nalití vody:** Pomocí přiložené nálevky nalijte do bojleru **maximálně 1,5 litru vody**. V žádném případě nenalévejte plný objem 2,0 litry až po hrdlo! V horní čtvrtině kotle musí zůstat vzduchový prostor pro akumulaci stlačené suché páry!
4. **Pevné dotažení zátky:** Uzávěr zašroubujte po směru hodinových ručiček a rukou pevně dotáhněte. Zkontrolujte neporušenost pryžového těsnění.
5. **Připojení parní hadice:** Zasuňte konektor parní hadice do zásuvky na čele čističe KD5393 a zajistěte zaklapnutím aretační západky.
6. **Sestavení prodlužovacích trubek a hubic:** Na rukojeť hadice nasadte jednu či dvě prodlužovací trubky a zvolenou hubici (podlahovou, štěrbinovou nebo kartáč).
7. **Zapojení do sítě a nahlátí:** Zasuňte kabel do zásuvky 230 V a zapněte spínač do polohy "I". Rozsvítí se kontrolka ohřevu. Vyčkejte cca 6–8 minut, než zhasne – přístroj dosáhl pracovního tlaku 4,0 bar.

Sada příslušenství v balení

- **Velká podlahová hubice:** Se svorkami pro uchycení mikrovláknové utěrky na podlahy.
- **Dvě prodlužovací trubky:** Umožňují pohodlný úklid podlah i stropů ve stoje.
- **Stěrka na okna a obklady:** Gumová lišta pro čištění skel sprchových koutů.
- **Sada kulatých kartáčků:** Nylonové a mosazné štětiny na spáry a napečenou špinu.

Doporučená kvalita vody

- **Destilovaná / demineralizovaná voda:** Zcela zamezuje tvorbě vápenatých usazenin v kotli.
- **Směs 50:50:** Při tvrdé vodě z vodovodu míchejte napůl s destilovanou vodou.
- **Zákaz přísad:** Nikdy do bojleru nepřidávejte saponáty, aviváže ani ocet!

2. ZKOUŠKA TĚSNOSTI SPOJŮ

Po nahlátí přístroje na plný tlak vizuálně zkontrolujte, zda kolem bezpečnostní zátky a v místě napojení parní hadice neuniká pára ani voda. Pokud zpozorujete syčení páry kolem závitů uzávěru, přístroj ihned vypněte a po vychladnutí zkontrolujte usazení těsnícího O-kroužku.

1. METODIKA ČIŠTĚNÍ RŮZNÝCH POVRCHŮ V DOMÁCNOSTI A PROVOZU

Díky vysokému tlaku 4,0 bar a bohatému příslušenství zvládá KD5393 hloubkový úklid nejnáročnějších povrchů:

Čištěný povrch / Aplikace	Doporučený nástavec a nastavení	Technologický postup a doporučení
Dlažba, kámen a laminátové podlahy	Podlahová hubice s upnutou utěrkou z mikrovlákn. Střední až plný výkon páry.	Přejíždějte plynulými tahy jako při běžném vytírání. Horká pára uvolní špinu a utěrka ji okamžitě setře.
Spáry dlažby a obkladů	Detailní úhlová tryska nebo malý kulatý nylonový kartáček. Plný tlak páry.	Paprsek vedte přímo po linii spáry ze vzdálenosti 1 cm. Pára vyfouká mastnotu i černé plísně.
Grily, trouby a digestoře	Kulatý mosazný kartáček na rošty, nylonový kartáč na lakované plechy.	Před mechanickým drhnutím nechte horkou páru působit na mastnotu po dobu cca 5–10 sekund.
Okna, výlohy a sprchové kouty	Okenní stěrka s pryžovou lištou. Střední výkon páry.	Stírejte shora dolů v překrývajících se pásích. V zimě studené sklo nejprve z dálky prohřejte!
Matrace, čalouněný nábytek, koberce	Trojúhelníková nebo podlahová hubice s textilním potahem. Nižší dávkování páry.	Pára ničí roztoče a neutralizuje pachy. Hubicí lehce klouzejte po povrchu, aby nedošlo k promáčení.

2. REGULACE PÁRY A DOHŘEV BĚHEM PRÁCE

Regulační kolečko na rukojeti Jemné dávkování: Pro choulostivé materiály (dřevo, textil) snižte výkon na minimum. Maximální tlak: Pro venkovní dlažbu, mastnotu v dílně a spáry otevřete regulátor naplno. Dětská pojistka: Při každém přerušení práce posuňte západku do zajištěné polohy.	Automatický cyklus dohřevu kotle Pokles tlaku při stálé spoušti: Po 3–4 minutách stálého výstupu tlak mírně klesne. Aktivace topení: Rozsvítí se kontrolka ohřevu – topné těleso dohřívá vodu. Krátká pauza: Uvolněte spoušť na 30–60 sekund pro obnovení plného tlaku 4,0 bar.
--	--

1. KROKOVÝ POSTUP ODVÁPŇNÍ NEREZOVÉHO BOJLERU

Minerály obsažené ve vodě vytvářejí na stěnách kotle a topném článku vrstvu vodního kamene. Odvápňení provádějte po každých cca 20 použitích (nebo častěji při tvrdé vodě):

- Ochlazení přístroje:** Vypněte spínač, odpojte kabel ze sítě a vyčkejte minimálně 45 minut, až kotel zcela vychladne.
- Vypuštění zbytkové vody:** Odšroubujte bezpečnostní zátku, otočte přístroj nad výlevku a vylijte veškerou zbývající vodu.
- Příprava odvápňovací směsi:** Rozpusťte 2 polévkové lžíce kyseliny citrónové (cca 30–40 g) v 1 litru vlažné vody (nebo použijte směs vody a octa v poměru 2:1).
- Nalítí roztoku:** Pomocí nálevky vlijte 1 litr připraveného roztoku do bojleru. Zátka nezašroubovávejte!
- Doba působení:** Nechte roztok působit při pokojové teplotě po dobu 2 až 4 hodin (v případě silného zanesení přes noc). **V průběhu odvápňování přístroj NIKDY nezapínejte ani nezapojujete do sítě!**
- Vylití a důkladný proplach:** Roztok s uvolněným kamenem vylijte. Nalijte do bojleru 1 litr čisté vody, přístrojem energicky zatřeste a vodu vylijte. Tento proplach opakujte alespoň 3×, dokud nevytéká dokonale čistá voda bez zápachu.

Péče o příslušenství a hadici

- Praní podlahových utěrek:** Textilní nálevky perte v pračce na 60 °C bez aviváže (aviváž ucpává mikroválkna).
- Kontrola těsnění:** O-kroužky na spojkách trubek a hadice pravidelně promažte silikonovou vazelinou.
- Čištění parních trysek:** Případné vápenné usazeniny v tryskách uvolněte tenkým drátkem.

Zásady dlouhodobého skladování

- Vždy vyprázdněte bojler:** Přístroj neskladujte s vodou v nádrži – hrozí vznik zápachu a koroze.
- Zátka povolená:** Bezpečnostní zátku nechte při skladování volně, aby těsnění nezpuchřelo.
- Skladování v suchu a teple:** Uchovávejte v místnosti s teplotou nad 0 °C.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ VYSTAVENÍ MRAZU

Pokud v parním čističi zůstane voda a zařízení je uskladněno v promrzající garáži, kůlně či autě, rozpínající se led nevratně roztrhne nerezový kotel, elektromagnetické ventily nebo plastové armatury. Na poškození vzniklá zamrznutím vody se záruka nevztahuje!

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pokud parní stanice nevykazuje správnou funkci, ověřte následující příčiny před kontaktováním servisu:

Příznak poruchy	Možná příčina	Doporučené řešení
Přístroj nehřeje a kontrolky nesvítí po zapnutí spínače	Zásuvka 230 V je bez napětí, poškozený síťový kabel nebo spálená tepelná pojistka.	Zkontrolujte jistič v rozvaděči a funkčnost zásuvky. Zkontrolujte neporušenost kabelu. V případě přetrvávání poruchy kontaktujte servis.
Z hubice nevychází žádná pára, ačkoliv je kotel natlakován	Zavřený regulátor na rukojeti, zablokovaná dětská pojistka nebo ucpaná tryska kamenem.	Otočte regulátorem páry směrem k MAX, posuňte pojistku spouště dopředu. Pročistěte výstupní trysku jehlou a odvápněte kotel.
Z hubice stříká voda místo suché přehřáté páry	Bojler je přeplněný vodou (více než 1,5 l), nebo přístroj ještě nedosáhl provozního tlaku.	Vyčkejte na zhasnutí kontrolky ohřevu. Při dalším plnění dodržujte maximální objem 1,5 l, aby v kotli zůstala expanzní kapsa!
Pára uniká kolem bezpečnostní zátky	Nedotažený uzávěr, znečištěný závit nebo poškozený těsnicí O-kroužek.	Vypněte přístroj, nechte vychladnout, zátka pevně dotáhněte. V případě poškození vyměňte pryžový kroužek za nový originální díl.
Bezpečnostní zátka nelze odšroubovat	V boileru je stále vysoký tlak; bezpečnostní zámek zátky je aktivní.	Stiskněte parní pistolí a zcela vypusťte zbytkovou páru. Vyčkejte 15 minut na ochlazení kotle – zátka se automaticky uvolní.

2. ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Objednací sortiment dílů KD5393 KD5393-FLOOR: Kompletní podlahová hubice se svorkami na utěrky. KD5393-CLOTH: Sada 3 ks podlahových froté návleků z mikrovlákna. KD5393-BRUSH: Sada 4 ks čistících kartáčů (3× nylon, 1× mosaz). KD5393-HOSE: Kompletní parní flexibilní hadice 2 m s rukojetí.	Autorizovaný dovozce pro Českou republiku Originální náhradní díly, utěrky, kartáče i odborný záruční servis úklidové techniky KRAFT&DELE zajišťuje výhradní dovozce pro ČR na portálu www.nasenaradi.cz. Při objednávce uvádějte model KD5393.
---	---

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a harmonizačními technickými normami

VÝROBCE A ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:

FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP / DIČ: PL5272648712

IDENTIFIKACE VÝROBKU:

KRAFT&DELE KD5393
Název: Víceúčelový parní čistič 2 500 W (2,0 litry / 4,0 bar)
Rok výroby a certifikace: 2026
Sériové číslo: Uvedeno na výrobním štítku stroje

Výrobce FOREINTRADE S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše specifikované strojní / elektrické zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené v níže uvedených směrnicih a nařízeních Evropského parlamentu a Rady:

Příslušné směrnice a nařízení EU:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU o elektrických zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/68/EU o tlakových zařízeních (PED)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU a (EU) 2015/863 (RoHS)

Aplikované harmonizované normy ČSN EN ISO:

- ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN EN 60335-2-54 ed. 2:2009 (Zvláštní požadavky na spotřebiče pro čištění povrchů párou)
- ČSN EN 62233:2008 (Elektromagnetická pole z hlediska expozice osob)
- ČSN EN 55014-1 ed. 4:2017 / ČSN EN 55014-2 ed. 2:2017 (EMC emise a odolnost)
- ČSN EN 61000-3-2 ed. 5:2019 / ČSN EN 61000-3-3 ed. 3:2014 (EMC harmonické proudy a kolísání)

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Prezes Zarządu FOREINTRADE S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ ZAJIŠTĚNÍ PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na výrobky značky KRAFT&DELE je poskytována standardní zákonná záruka v délce 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s Občanským zákoníkem ČR.

Autorizovaný dovozce a centrální servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o.
Technická podpora a servis nářadí
Internetový portál: www.nasenaaradi.cz

Uplatnění reklamace a objednávky ND:
Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte www.nasenaaradi.cz. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: 16 02 14 (vyřazená elektrozařízení a parní generátory), 20 01 39 (plastové kryty a hubice), 17 04 05 (nerezový tlakový bojler a ocelové armatury), 15 01 01 (papírový obal).

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola		
.....	Pravidelná revize / seřízení		
.....	Pozáruční servisní úkon		